

B E Y O Ğ L U

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECTION: Beyoglu, Istanbul Palace, Impasse Olivo - Tél. 41892
REDACTION: Bereket Zade No. 34-35 Margarit Harri ve Şişli - Tél. 49266
Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison
KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI
Istanbul, Sirkeci, Rıfıfendî Cad. Kahraman Zade H. Tel. 20094-95
Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

Les troubles ont repris au Hatay avec une violence accrue
Le 'Yeni Gün' a été fermé à nouveau

Après les manœuvres de la Thrace, le retour des délégations, le retour des manœuvres de la Thrace, le retour des délégations, le retour des manœuvres de la Thrace...

Le Congrès international de géologie
Les réserves de charbon et de pétrole dans le monde

La commission qui a représenté notre gouvernement au Congrès international de géologie qui s'est réuni à Moscou, est retournée hier en notre ville.
Le ministère de l'Economie était représenté au Congrès par le président de l'Institut des prospections minières, M. Resit Gencer...

L'avance des nationaux vers Santander ne s'est heurtée hier à aucune résistance sérieuse

Paris, 24. - Radio Bilbao communique que l'avance des nationaux vers Santander s'est effectuée dans la journée d'hier avec la plus grande facilité. La colonne du Sud contrôle la route de La Corogne.
La colonne de l'ouest a occupé Castre Urdiales sans coup févir.
Les Flèches noires sont entrées dans la ville, drapeau déployé; la ville est intacte. Les mines et les installations du port ont été dynamitées.

Un recours de Valence à Genève

Genève, 23. - Le gouvernement de Valence a demandé à la Société des Nations, en vertu de l'article 2 du pacte, l'inscription à l'ordre du jour du conseil de la S. D. N. de la question des torpillages récents d'un certain nombre de ses navires marchands en Méditerranée qu'il attribue aux forces navales italiennes.
La demande du gouvernement de Valence laisse au président du conseil de la S. D. N. et au secrétaire général le soin de décider sur l'opportunité de la convocation immédiate et extraordinaire du conseil.

Commentaires allemands

Berlin, 24. - La presse allemande commentant le recours du gouverne-

L'accalmie continue à Changhaï en attendant une reprise de l'action de grand style

FRONT DU HOPEI-TCHAAHAR
Les milieux bien informés évaluent les effectifs japonais dans la Chine du nord à 150.000 hommes. Les renforts continuent à arriver à un rythme de 8.000 hommes par jour.
On sait actuellement que les réserves en charbon de la Russie des Soviets qui étaient évaluées à 230 milliards de tonnes en 1913 s'élevaient à l'heure actuelle à 1.600 milliards de tonnes et ce total constitue le 20ème des réserves mondiales de charbon.
Je voudrais dire encore que les Soviets ont organisé le congrès d'une façon parfaite. Grâce aux mesures prises, dans la salle du congrès, 1.800 géologues ont pu suivre les débats dans la langue qu'ils connaissent. En effet à la faveur d'un service de microphones approprié, la conférence que l'on donnait était diffusée simultanément en français, en allemand, et en anglais.
Au cours du congrès, des voyages ont été organisés autour de Moscou, Léninegrad et sur le canal de la Volga qui vient d'être ouvert récemment.
Je ne passerai pas sans noter la sympathie spéciale et l'intérêt tout particulier témoignés à l'égard de notre délégation par nos amis soviétiques.
Nous retournons fort contents du congrès. Les hommes d'Etats soviétiques ont attribué la plus grande importance à nos travaux. C'est le camarade Mezhlavuk qui ouvrit le congrès et le camarade Molotof présida à chaque banquet.
Le professeur Hamit Nafiz est retourné à Ankara pour remettre son rapport au ministère.

À Changhaï

Le porte-parole de l'état-major japonais à Changhaï a précisé que des renforts japonais ont débarqué sur plusieurs points aux environs de Changhaï au cours de la nuit et dans la matinée d'hier à l'aube. Ces troupes dépasseraient cinquante mille hommes. Les débarquements ont été opérés avec un plein succès.
La pression chinoise combattant à Changhaï va en diminuant et n'a nullement de grandes proportions.
« Nous avons l'intention, a dit cet informateur officiel, de porter un coup décisif aux troupes chinoises dans la région de Changhaï avant qu'il leur soit possible de

La visite d'une escadre anglaise à Istanbul

Nous avons annoncé la visite prochaine d'une escadre anglaise au Bosphore. Les journaux de ce matin en précisent la composition. Elle sera formée des croiseurs:
Dispatch 4850 tonnes lancé en 1919
Delhi 4850 tonnes lancé en 1918
Il s'agit, on le voit, de bâtiments plutôt anciens. Par contre, ces croiseurs seront accompagnés de trois destroyers parmi les plus neufs de la marine britannique. Ce sont:
Le flottille-leader Inglefield, de 1455 tonnes;
Les destroyers Hlx et Isis, de 1350 tonnes.
Ces trois bâtiments, lancés l'année dernière, viennent à peine d'entrer en service.
La date de la venue de la flottille n'est pas encore exactement fixée. On attend les navires de guerre britanniques entre le 2 et le 6 septembre.

Le 'Dubrovnik', à Istanbul

Le contre-torpilleur yougoslave Dubrovnik est arrivé ce matin à Istanbul et a échangé les salves d'usage avec les batteries de Selimiye.
Le Dubrovnik qui, en attendant l'entrée en service des trois nouveaux destroyers en achèvement à Saint-Nazaire et Spalato (Split), est l'unité la plus importante de la marine royale yougoslave a été construit à Glasgow et lancé en 1931. C'est une unité de 1880 tonnes, qui file 37 nœuds. Son armement se compose de 14 pièces de 14 cm, 11 de 8,3 et 6 de 3,7 anti-aériennes, 11 mitrailleuses et 6 tubes lance-torpilles triples de 53,3. L'équipage compte 200 hommes.
Le commandant du navire a procédé ce matin même à ses visites officielles au Vali, ainsi qu'aux commandants militaire et naval qui les lui rendront à bord.
Le soir, un dîner sera offert au Park-Hôtel en l'honneur du commandant et des officiers de l'état-major du navire yougoslave allié et ami. A ce dîner assisteront également le général Néditch et les autres officiers de la mission militaire yougoslave.
Le commandant et les officiers du Dubrovnik visiteront demain l'Ecole navale de Heybeli Ada.

La Turquie touristique
Le lac de Sabanca

Les idées de M. N. Bonaldi
M. Niyazi Ahmed rend compte dans le Kurun d'un entretient qu'il a eu dans le train, avec M. Natale Bonaldi, du bureau de la S. D. N. Le convoi longeait le lac de Sabanca.
- Voyez-vous ce lac, a dit M. Bonaldi? Je ne crois pas que vous le voyez des mêmes yeux que moi. Pour moi c'est le plus beau qui soit au monde. Mais il est vide. Des buffles seuls se promènent sur ses rives enchantées.
Il pourrait être pour la Turquie un inépuisable trésor. Que ne pourrait-on pas faire ici? Des hôtels, des casinos au milieu du lac. On pourrait y organiser des courses, des amusements Et l'on y viendrait du monde entier.
Seulement vous ne faites pas de propagande. Il y a deux ans j'ai reçu une lettre d'un ami anglais. Il voulait envoyer son fils à l'école à Istanbul et s'inquiétait de savoir s'il y a chez vous des hôtels!
Il faut qu'il n'y ait plus personne qui ne connaisse la Turquie. Et il est certain que votre pays est un pays de tourisme de premier ordre. Il n'est pas de pays qui puisse retenir les touristes pendant plus de huit jours. Mais il n'en est pas même chez vous. Un touriste peut rester ici un mois à condition de se promener jour et nuit, sans épuiser tout ce qu'il y a à voir. Les lieux historiques abondent. Mais il faut y ajouter les lieux d'amusement et de promenade.
Quel est l'Européen qui ne voudrait pas passer huit jours au lac de Sabanca? Il y en aura même qui voudront y passer tout l'été. Seulement c'est là une question d'organisation et surtout de propagande.

Les empoisonneurs publics

Une perquisition opérée au domicile d'un certain Ahmet, à Balat, a amené la découverte de 15 paquets d'heroine. La femme d'Ahmet, Fatma, distribuait la drogue.
Dans le même quartier, on a arrêté le nommé Kadri, marchand de «yoğurt», et Ismet, 14 ans, qui vendaient de l'heroine.

Après le discours de Palerme
Les commentaires de la presse internationale

Presse hongroise
Budapest, 24. - Le discours de M. Mussolini a trouvé un vaste écho dans les journaux de l'après-midi, après la fête nationale de St-Étienne. Il a été reproduit en première page, avec des titres énormes qui soulignent tout particulièrement l'appel sincère à la paix lancé par le Duce à l'Europe.
L'Esti Ujsag, dans un éditorial, relève que les paroles de M. Mussolini, ont été très dures, mais vraies. La main pacifique qu'il offre est une main robuste et fidèle d'une Empire laborieux. Il est temps que l'Europe entende la voix de Mussolini.

Presse allemande

Berlin, 23. - Enregistrant le retentissement du discours historique du Duce dans le monde entier, de nombreux journaux continuent à souligner l'importance de l'appel de M. Mussolini.
Il s'agit, écrit le Niederdeutscher Beobachter, d'une manifestation de paix effective. Ce que le Duce proposa à l'Angleterre ne peut qu'être accepté. Elle est fière mais généreuse aussi. Psychologiquement important pour Londres, écrit le susdit journal, est le fait que M. Mussolini ne prétend pas à un acte de naissance du nouvel empire mais exige que l'on délivre un certificat de mort pour l'Abyssinie d'Haile Selassie. Celle-ci est, en effet, un cadavre qui empest depuis longtemps, et inutilement l'atmosphère de l'Europe. Il est temps désormais d'en finir. Chamberlain même en est convaincu et tout laisse à prévoir qu'il voudra et saura se rendre compte des réalités indiquées dans le discours de Palerme. L'empire britannique doit se mettre d'accord avec l'empire italien s'il veut avoir les mains libres pour envisager d'autres problèmes, bien plus urgents, qui touchent de beaucoup plus près ses intérêts.

Le mardi médical

L'éminent praticien qui signait Dr. Veridicus
et qui fit pendant des années la joie et aussi la consolation des lecteurs du Messaggero degli Italiani a consenti à écrire une fois par semaine, pour les lecteurs de Beyoglu, une chronique médicale qui, jusqu'à nouvel ordre, sera consacrée aux
Maladies du cœur
La première de ces chroniques paraît aujourd'hui

Le conseil des ministres anglais

Londres, 24. - Un conseil de cabinet se tiendra aujourd'hui à l'occasion de l'arrivée à Londres de M. Chamberlain. Les ministres se trouvant dans la capitale ou à portée de celle-ci y participeront. On suppose que le lord président, le premier lord de l'Amirauté, les ministres de la guerre et des colonies y participeront vraisemblablement. Toutes les questions internationales à l'ordre du jour y seront abordées.

Après le discours de Palerme, le retour des délégations, le retour des manœuvres de la Thrace, le retour des délégations, le retour des manœuvres de la Thrace...

Les vainqueurs de la course Istres-Damas-Paris, les vainqueurs de la course Istres-Damas-Paris, les vainqueurs de la course Istres-Damas-Paris...

Les vainqueurs de la course Istres-Damas-Paris, les vainqueurs de la course Istres-Damas-Paris, les vainqueurs de la course Istres-Damas-Paris...

TE DU BEYOGLU

Une visite sans intérêt

Edmond JALOUX
Une femme de chambre referma la porte...

Mais la jeune fille ferma la bouche de son ami avec la main et l'empêcha de continuer.
— Allons, dit-il, je m'en vais... Voulez-vous m'embrasser ?

Vie économique et financière

Ersatz et succédanés

Fabriquera-t-on désormais les matières premières ?

L'autarchie économique que s'imposent certaines nations les contraint à des efforts continuels et bien souvent gênés dans le domaine de la technique et de la chimie.

On obtint de cette façon la laine cellulosique en Allemagne et le lanital (laine tirée de la caséine) en Italie ; on opposa le buna, réalisé par le mélange, sous certaines conditions, du charbon et de la chaux, au caoutchouc des forêts de l'Extrême-Orient ; on remplaça le coton par le vistra, tiré du bois, et le pétrole se vit supplanté par le pétrole synthétique extrait de la houille.

Dans tous les domaines, les chimistes travaillent sans arrêt et le champ des découvertes demeure toujours infini.

Sans doute, nous sommes encore loin de la perfection, aussi bien dans le domaine technique que dans celui du prix de revient. La route est encore passablement ardue. Toutefois, ayant eu nous-même, sous la main, en Italie, lors de l'époque des sanctions, des tissus en lanital, nous sommes à même d'affirmer que bien souvent les ersatz atteignent un tel degré d'excellence, qu'il n'est pas hasardeux de prévoir pour certains un avenir des plus brillants.

Né dans un esprit d'indépendance économique entre nations d'un même continent, le principe des ersatz, développé et perfectionné, pourrait un jour représenter l'esprit d'autarchie entre continents et plus spécialement en ce qui concerne l'Europe.

Cette dernière se trouve effectivement privée aussi bien de coton que de pétrole et de caoutchouc, et elle dépend à ce sujet ou bien de l'Amérique ou bien de ses colonies. En admettant qu'un jour — peut-être très lointain — l'Europe perde ses colonies ou bien les rende indépendantes, elle se trouvera dans la situation quasi identique des pays tels que l'Allemagne et la Pologne.

Que fera-t-elle ? D'éminents économistes se sont posés la question, parce que l'éventualité envisagée peut tout aussi bien être immédiate qu'éloignée.

La réponse est donnée par les laboratoires de la J.C. Farbenindustrie ou par ceux de Snia Viscosa : l'Europe se lancera dans la fabrication des ersatz.

Sera-ce un mal ? Pas nécessairement, croyons-nous.

RAOUL HOLLOS

La fête du raisin à Manisa

La fête du raisin a été célébrée dimanche dernier, à Manisa, en présence de dizaines de milliers d'agriculteurs. Des discours ont été prononcés et des prix ont été distribués.

Le tissage de Nazilli

Le tissage de Nazilli qui est entré en activité vers la fin de juin a commencé, au bout de trois semaines, à livrer ses produits sur le marché.

fabrique est équipée pour livrer 18 millions de mètres d'indiennes par an. Le nouveau tissage a absorbé toute la production de coton des zones d'Aydin et Nazilli qui s'élève à 34.000 kg.

Chambre meublée à louer, au milieu de jardins, au centre de Beyoğlu. Prix modérés. S'adresser au journal sous A.M.

Piano à vendre, tout neuf, joli meuble, grand format cadre en fer, cordes croisées. S'adresser : Sakiz Agaç, Karanlık Bakkal Sokak, No. 8 (Beyoğlu).

Banca Commerciale Italiana
Capital entièrement versé et réserves Lit. 847.596.198,95
Direction Centrale MILAN
Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, IZMIR, LONDRES, NEW-YORK

Banca Commerciale Italiana (France)
Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beauville, Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc)
Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna.

La Foire Internationale d'Izmir
On sait que la foire d'Izmir a été ouverte cette année le 20 août ; elle durera jusqu'au 20 septembre. Le gouvernement a, pour cette occasion, abaissé de 75 %, le prix de passage sur les bateaux et les chemins de fer et a accordé l'autorisation pour la contrepartie de 100.000 livres turques des dépenses en devises libérées pour le transport des marchandises étrangères à exposer dans la foire.

Mouvement Maritime



Table with columns: Departes pour, Bateaux, Dates, Service accéléré. Lists routes to Pirée, Brindisi, Venise, Trieste, etc.

En coïncidence en Italie avec les luxueux bateaux de la société «Italia et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations de l'Adriatique.

Agence Générale d'Istanbul
Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumhane, Galata
Téléphone 44877-8-9. Aux bureaux de Voyages Natta Tél. 44914

FRATELLI SPERCO

Table with columns: Départes pour, Vapeurs, Compagnies, Dates. Lists routes to Anvers, Rotterdam, Amsterdam, etc.

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages. Voyages à forfait. — Billets ferroviaires, maritimes et aériens. — 50 % de réduction sur les Chemins de Fer Italiens

Deutsche Levante-Linie, G. M. B. H. Hamburg

Table with columns: Vapeurs attendus à Istanbul, Départes prochains d'Istanbul, Services directs et billets de passage pour tous les ports du monde.

TARIF D'ABONNEMENT
Turquie: 1 an 13.50, 6 mois 7.—, 3 mois 4.—
Etranger: 1 an 22.—, 6 mois 12.—, 3 mois 6.50



Une des avenues de la Concession Internationale à Shanghai

**Accepteriez-vous 1 kilo
qui ne pèse que 700 grammes ?**

NATURELLEMENT NON !

Pensez à ceci au moment de faire votre choix d'un réfrigérateur électrique :

Très souvent un prix très bas et des promesses alléchantes vous conduiraient à un achat que vous regretteriez par la suite.

Un examen judicieux vous prouvera que seul un véritable FRIGIDAIRE vaut chaque piastre que vous donnez pour en être le fier propriétaire.

Grâce à l'Ecowatt qui est le plus économique des mécanismes, FRIGIDAIRE consomme un minimum de courant. Par cette économie FRIGIDAIRE est à la longue le réfrigérateur le meilleur marché.

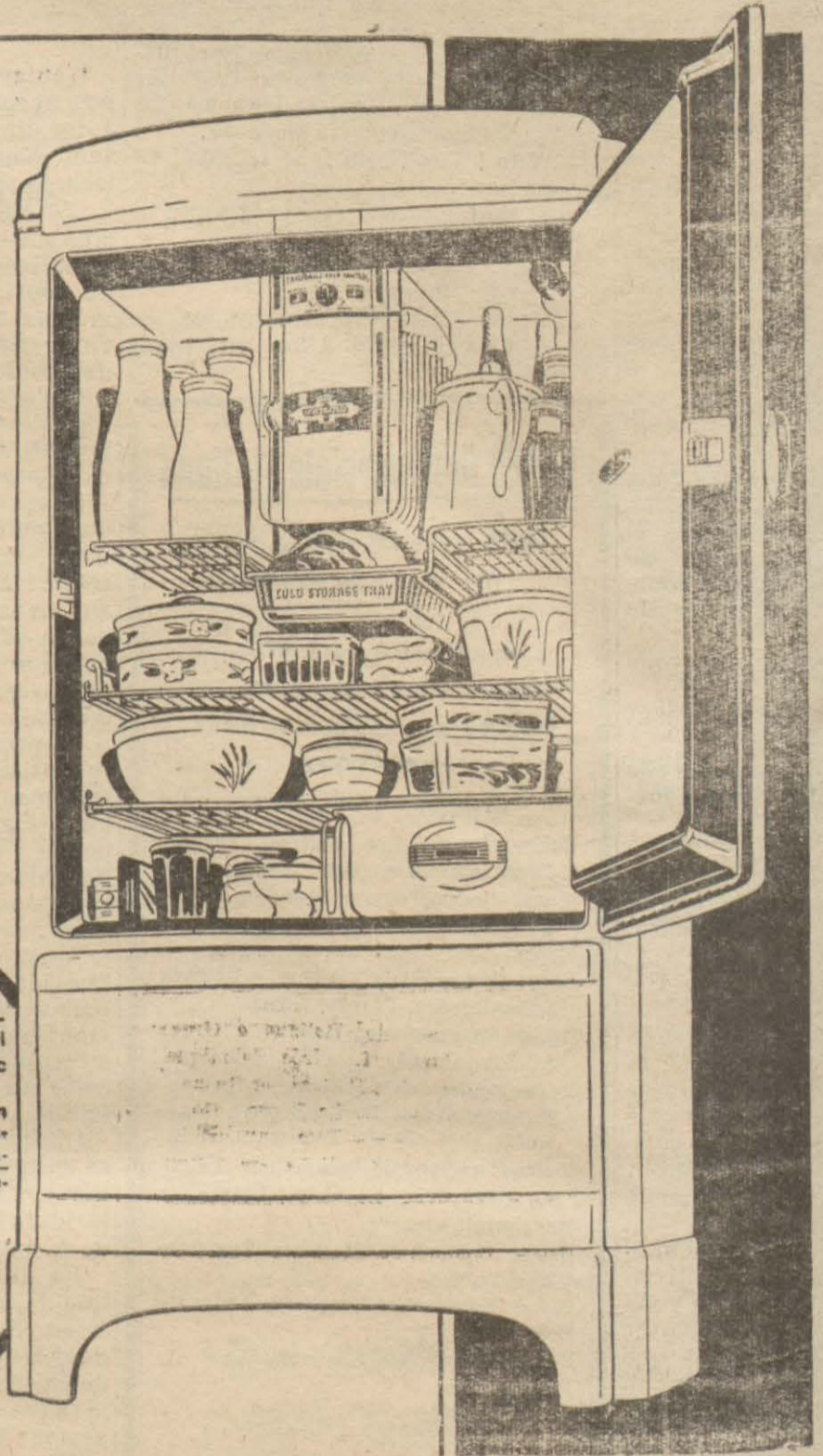
FRIGIDAIRE



BOURLA FRÈRES & C^{ie}

ISTANBUL - ANKARA - İZMİR

et toutes les succursales de la S.A.T.I.E



N'acceptez que la seule et véritable garantie de cinq ans qui vous est remise uniquement avec un véritable FRIGIDAIRE. Vous recevrez un certificat en bonne et due forme qui vous assure le remplacement du mécanisme tout entier en cas de défectuosité.



Mesdames, vous êtes débarrassées d'un grand ennui

Femil est une nouvelle serviette de toilette hygiénique pour les dames pendant leurs périodes. CES SERVIETTES HYGIENIQUES se fixant avec une ceinture spéciale **Femil**, invisible sous les toilettes les plus collantes.

Les serviettes hygiéniques Femil sont préparées scientifiquement avec de la ouate spéciale, qui possède une grande puissance d'absorption. Les serviettes hygiéniques Femil sont souples, légères, n'adhèrent pas et n'inflament pas. Mesdames, les SERVIETTES HYGIENIQUES FEMIL, dont vous vous servirez volontiers vous mettront à l'abri de l'ennui de la lessive. Il vous suffira de vous servir une seule fois des serviettes hygiéniques Femil pour comprendre pourquoi les médecins du monde entier les recommandent avec insistance.

En vente dans toutes les pharmacies, parfumeries et maisons de nouveautés.

Pharmacie et laboratoire ISMET, Istanbul, Galata, Téléphone : 49247 Exécution prompte et parfaite de toute commande de produits pharmaceutiques.



SERVIETTE

HYGIENIQUE

CHEQUES

	Ouverture	Clôture
Londres	631.-	630.75
New-York	0.79	0.78.99
Paris	21.01.25	
Milan	15.02.76	
Bruxelles	4.69.50	
Athènes	86.60.85	
Genève	3.44.25	
Sofia		
Amsterdam	1.43.25	
Prague		
Vienne		
Madrid	12.04.44	
Berlin	1.96.60	
Varsovie		
Budapest		
Bucarest		
Belgrade		
Yokohama		
Stockholm		
Moscou		
Or	1053	1055
Mecidiye		
Bank-note	257	258

LA BOURSE

Istanbul 23 Août 1937

(Cours informatifs)

	Lit.
Obl. Empr. intérieur 5 % 1918	95.-
Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Ergani)	95.-
Obl. Bons du Trésor 5 % 1932	30.50
Obl. Bons du Trésor 2 1/2 % 1932 ex.c.	65.-
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 1ère tranche	15.-
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 2e tranche	14.50
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 3e tranche	14.50
Obl. Chemin de fer d'Anatolie I	41.10
Obl. Chemin de fer d'Anatolie II	41.10
Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzurum	
7 % 1934	97.50
Bons représentatifs Anatolie e.c.	38.30
Obl. Quais, docks et Entrepôts d'Istanbul 4 %	11.-
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1903	91.-
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1911	83.-
Act. Banque Centrale	90.-
Banque d'Affaire	9.80
Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60 %	24.20
Act. Tabacs Turcs en (en liquidation)	1.75
Act. Sté. d'Assurances Gl.d'Istanbul	11.-
Act. Eaux d'Istanbul (en liquidation)	7.10
Act. Tramways d'Istanbul	12.70
Act. Bras. Réunies Bomonti-Nectar	9.10
Act. Ciments Arslan-Eski-Hissar	12.70
Act. Mjnoterie "Union"	11.-
Act. Téléphones d'Istanbul	7.25
Act. Minoterie d'Orient	0.85

Bourse de Londres

Lire	94.02
Fr. F.	132.84
Doll.	4.99.05

Clôture de Paris

Dette Turque Tranche 1	265.-
Banque Ottomane	593.-

Leçons d'italien, langue et littérature, par Professeur diplômé. S'adresser sous V. L. aux bureaux du journal.

On cherche Piano

de bonne marque, dans de bonnes conditions d'entretien et à des conditions modérées. Adresser offres par écrit au journal, avec indication de la marque et du prix sous Piano.

Bilans et travaux de comptabilité par comptable expérimenté en turc et en français à partir du prix de 5 Litq. par mois. S'adresser au journal sous R. A.

Elèves de l'Ecole Allemande, surtout ceux qui ne fréquentent plus l'école (quel qu'en soit le motif) sont énergiquement et efficacement préparés à toutes les branches scolaires pendant les grandes vacances par leçons particulières données, même à la campagne, par Répétiteur Allemand diplômé. — Prix très réduits. — Ecrire sous «REPETITEUR».



Congrès international de Pédiatrie

Le 26 septembre on entamera à Rome les travaux du IV^{ème} Congrès international de pédiatrie par la réunion préliminaire des comités des diverses nations. Cette réunion aura lieu dans la salle principale de l'Exposition de l'Assistance de l'Enfance. Du 27 - jour de l'inauguration officielle au Campidoglio - au 30 septembre se dérouleront les travaux du congrès dans les locaux de la Cité universitaire et du sanatorium «Forlanini». Voici les thèmes : I - Les maladies neuropsychiques dans la pédiatrie du point de vue clinique et social. II - Métabolisme minéral et hydrique dans la prime enfance et ses conséquences dans le problème de l'allaitement artificiel.

III - Le problème de la enfance en rapport : a) avec les études modernes de la pédiatrie b) avec la contagion de la pédiatrie c) avec la prophylaxie et la pédiatrie. Nombreux sont les rapporteurs qui ont été nommés. Parmi les spécialistes de la pédiatrie internationale. A cette occasion il y aura des réductions spéciales sur le prix de la prime enfance et ses conséquences dans le problème de l'allaitement artificiel.

Sahibi : G. PIRAM
Umumi Neşriyat Müessesesi
Dr. Abdül Vehab Bektaşoğlu
Bereket Zade No 34-35 M. H. İ. C. İstanbul
Telefon 40235

Türkiye İş Bankası



Kumbarası var!

L'Ich Bankasi distribue chaque année au sort 20.000 livres de primes parmi tous les propriétaires de tirelire qui possèdent 25 livres au moins en dépôt.

Dates auxquelles les tirages auront lieu jusqu'à la fin de 1937 : Le premier des mois septembre, octobre et décembre.

En plein centre de Beyoglu vaste local servant de bureaux ou de magasin est à louer S'adresser pour information, à la «Societa Operaia Italiana», İstiklal Caddesi, Ezaet Çikmayi, à côté des établissements «His Maz' Voice».

Comptable expérimenté sujet Turc français, s'occuperait toute la journée ou quelques heures par jour, références de premier ordre, prétentions modestes, s'adresser au journal sous D. A.